

**ДОГОВІР**  
**на туристичне обслуговування № \_\_\_\_\_**

м. Київ

\_\_\_\_\_ року

**Товариство з обмеженою відповідальністю «Віво Тревел»** в особі директора Пилипенко Є.В., який діє на підставі Статуту (Свідоцтво про реєстрацію серія А01 № 375807 від 17.06.2010 р.) далі за текстом – Турагент, яке на підставі Агентського договору \_\_\_\_\_ діє від імені та за дорученням Туроператора \_\_\_\_\_ та

Громадянин \_\_\_\_\_ (паспорт: серія \_\_, номер \_\_\_\_\_, виданий \_\_\_\_\_), який проживає за адресою: \_\_\_\_\_, далі за текстом – Турист, які разом іменуються Сторони, уклали даний Договір про наступне:

**1. Предмет договору**

1.1. Відповідно до умов цього договору Турист доручає, а Турагент, який діє від імені та за дорученням Туроператора, бере на себе зобов'язання за рахунок Туриста забезпечити останньому надання туристичних послуг, які разом складають комплексний туристичний продукт (турпродукт).

1.2. Метою цього договору є задоволення потреб Туриста щодо подорожі, відпочинку та туризму.

1.3. Комплексний туристичний продукт, надання якого здійснюється за обов'язкової присутності Туриста в місці його надання, є послуги третіх осіб щодо транспортного, готельного, екскурсійного, страхового, візового та іншого обслуговування. Характеристика туристичного продукту наведена у Програмі туру, що викладена у Додатку №1 і є невід'ємною частиною даного договору.

1.4. Для тлумачення цього договору Сторони домовились, що терміни «туристичний продукт», «туристичні послуги», «турист», «турагент», «туроператор» розуміються у відповідності з визначеннями, які встановлені в Законі України «Про туризм».

1.5. Сторони домовились, що для умов цього Договору під терміном «Правила Туриста» розуміються правила поведінки, які рекомендовані Турагентом Туристу, і виконання яких є необхідним для проведення Туру.

**2. Обов'язки та права Туроператора, який діє через Турагента**

**2.1. Туроператор, який діє через Турагента зобов'язаний:**

2.1.1. Забезпечити Туриста в повному обсязі та у визначений термін оплаченими послугами у кількості та якості, які обумовлені цим Договором та Програмою Туру, а саме:

- забронювати місця на проживання та розміщення;
- забронювати залізничні або авіаквитки у відповідності до програми Туру;
- забезпечити транспортне обслуговування Туриста та його багажу у відповідності з програмою Туру;
- забезпечити згідно з програмою Туру надання екскурсійного обслуговування;
- здійснити страхування Туриста на основі угоди із страховою компанією в тому випадку, коли Турист ще не застрахований;
- забезпечити Туриста ваучером і іншими документами, необхідними для підтвердження статусу Туриста і які є підставою для одержання туристичних послуг.

2.1.2. Надати Туристу повну інформацію пов'язану з наданням туру згідно вимог законів України «Про туризм» та «Про захист прав споживачів», в тому числі: основні вимоги до оформлення в'їзних/виїзних документів (паспорт, дозвіл (віза) на в'їзд/виїзд до країни тимчасового перебування), у тому числі строк їх оформлення; медичні застереження стосовно здійснення туристичної подорожі, зокрема протипоказання через певні захворювання, особливості фізичного стану (фізичні недоліки) і вік туристів, а також умови безпеки туристів у країні (місці) тимчасового перебування; інформацію про туроператора та турагента, його місцезнаходження, поштові реквізити, контактний телефон, наявність ліцензії на провадження туристичної діяльності та інші відомості відповідно до законодавства про захист прав споживачів; інформацію про керівника групи та засоби зв'язку з ним у разі здійснення туристичної подорожі за кордон чи перебування за кордоном неповнолітньої та/або малолітньої особи з метою встановлення законними представниками неповнолітньої або малолітньої особи прямого зв'язку з нею; час та місце проміжних зупинок і транспортних сполучень та категорію місця, яке споживач займатиме в певному виді транспортного засобу; види і тематику екскурсійного обслуговування, порядок здійснення зустрічей і провідів, супроводу туристів; стан навколишнього природного середовища, санітарного та епідеміологічного благополуччя; назву, адресу та контактний телефон представництв туроператора або організації (організацій), уповноваженої туроператором на прийняття скарг і претензій

туристів, а також адреси і телефони дипломатичних установ України у країні (місці) тимчасового перебування або місцевих служб, до яких можна звернутися у разі виникнення труднощів під час туристичної подорожі; порядок забезпечення туроператором обов'язкового та/або добровільного страхування туристів, розмір, порядок і умови виплати страхового відшкодування, а також можливість та умови добровільного страхування витрат, пов'язаних з розірванням договору на туристичне обслуговування за ініціативою туриста, страхування майна; розмір фінансового забезпечення туроператора (турагента) на випадок його неплатоспроможності (банкрутства) та кредитну установу, яка надала таке забезпечення.

2.1.3. При внесенні змін в програму Туру Туроператор через Турагента зобов'язаний інформувати Туриста про такі зміни не менш, ніж за 2 (два) дні до початку Туру.

2.1.4. Турист доручає, а Туроператор через Турагента зобов'язується оформити для Туриста необхідну для здійснення туру відповідну візу, для чого Турист передає тимчасово Турагенту свої паспорт громадянина України та закордонний паспорт, а також сплачує пов'язані з цим витрати.

## **2.2. Туроператор через Турагента має право:**

2.2.1. За згодою Туриста змінювати тривалість та маршрут Туру, клас обслуговування, вид транспортного обслуговування, спосіб забезпечення безпеки Туриста та збереження його майна не пізніше, ніж за 2 (два) дні до початку Туру.

2.2.2. Відмовитися від виконання Договору і не відшкодовувати збитки Туристу у випадках:

- виникнення форс-мажорних обставин, при яких надання туристичних послуг виявляється неможливим;
- несвоечасного подання Туристом необхідних документів;
- відмови Туристу у видачі віз Посольством з незалежних від Турагента причин або з вини Туриста, про що Туриста має бути повідомлено протягом 1 (однієї) доби з моменту, коли це стало відомо Турагенту;
- невиконання або неналежного виконання Туристом своїх обов'язків по даному Договору, в тому числі щодо оплати послуг за Договором.
- відсутності у Туриста дійсної довідки про негативний результат тесту на коронавірус, якщо за правилами країни, до якої прямує Турист, для в'їзду на її територію, така довідка є обов'язковою.

2.2.3. Оперативно змінювати послідовність екскурсійно-культурних заходів.

2.2.4. Не розглядати документи туриста на оформлення туристичної поїздки при відсутності попередньої оплати у розмірі 50 % (п'ятдесяти відсотків) вартості туру.

2.2.5. У виключних випадках замінити готелі на такі ж або вищої категорії без зміни загальної вартості Туру. При цьому, Туроператор через Турагента негайно інформує Туриста про вказані зміни.

2.2.6. На будь-які зміни строків та програми Туру, які зроблені в цілях забезпечення безпеки Туриста.

2.2.7. Туроператор через Турагента залишає за собою право змінити перевізника, час відправлення, якщо це не веде до істотних змін розпорядку Туру. За можливі затримки перевізників Туроператор / Турагент відповідальності не несе; за пропущені при цьому обіди (вечері, сніданки) компенсація не надається.

2.2.8. Перенести строки поїздки з причини затримки відкриття віз у посольстві або відмові у візі і, як наслідок, неповної комплектації групи, а також у зв'язку з тим, що в програмі туру можливі зміни. Посольства можуть вибірково запрошувати туристів на співбесіду при відкритті віз.

2.2.9. У випадку відміни поїздки за будь-яких причин (включаючи форс-мажорні обставини) Туроператор через Турагента залишає за собою право анулювати в'їзду візу з повною втратою Туристом сплачених раніше послуг, а саме: консульського збору.

2.2.10. Змінити вартість замовленого туру у випадках, передбачених даним Договором.

2.2.11. У випадку, якщо консульством країни тимчасового перебування було поставлено відмітку про особистий показ туриста в консульство після повернення в Україну Туроператор через Турагента має право взяти депозит в розмірі, еквівалентному 200 (двохсот) євро за один паспорт. Депозит повертається після пред'явлення копії паспорта з відміткою консульства.

2.2.12. Внести інші виправдані зміни.

## **3. Обов'язки та права Туриста**

### **3.1. Турист зобов'язаний:**

3.1.1. Своєчасно передавати Турагенту на його замовлення всі необхідні документи (паспорт, фотокартки тощо) для оформлення всіх документів, необхідних для надання послуг.

3.1.2. Нести передбачену цим Договором і законодавством відповідальність в разі порушення умов даного Договору.

3.1.3. Під час здійснення Туру Турист зобов'язаний:

- дотримуватись умов і правил, передбачених цим договором;
- дотримуватись вимог законодавства країни перебування, правил поведінки та вимог щодо збереження об'єктів історії та культури, природи, поважати політичний та соціальний устрій, традиції, звичаї, релігійні вірування країни (місцевості) перебування;
- виконувати митні та прикордонні правила, дотримуватись візового режиму;
- дотримуватись правил внутрішнього розпорядку та протипожежної безпеки в місцях проживання та перебування;
- не порушувати громадський порядок, дотримувати вимог законів, які діють на території країни перебування;
- відшкодувати збитки, завдані своїми неправомірними діями.

3.1.4. При здійсненні Туру в країну, яка є неблагополучною з інфекційних хвороб, самостійно зробити необхідне для здійснення даного Туру медичне щеплення.

3.1.5. При здійсненні Туру у країну, яка для перетину кордону вимагає надання довідки про негативний результат тесту на коронавірус, пройти необхідний тест та самостійно надати необхідну довідку.

3.1.6. Використати відкриту візу виключно для туристичної поїздки у відповідні для неї строки.

3.1.7. Не просити політичного сховища в країні перебування, не влаштовуватись на нелегальну роботу і разом з групою повернутись на Україну.

### **3.2. Під час здійснення Туру Турист має право:**

3.2.1. Отримувати комплекс туристичних послуг, передбачених цим договором та програмою Туру.

3.2.2. На відшкодування збитків, у випадках, передбачених Договором.

3.2.3. Розірвати договір, якщо збільшення загальної вартості Туру перевищує 5 відсотків його початкової ціни.

3.2.4. На інформацію про закони та правила проживання в країні перебування (місцевості), звичаї місцевого населення, поведінку в громадських місцях та місцях, пов'язаних з проведенням релігійних обрядів, про культурні, археологічні, архітектурні, історичні, природні цінності, які перебувають під захистом держави, умови страхування.

3.2.5. На компенсацію ненаданих чи наданих не у повному обсязі послуг. Розмір компенсації вираховується відповідно до встановлених Туроператором через Турагента норм та не може перевищувати початкової вартості Туру.

## **4. Порядок оплати послуг Турагента**

4.1. Турист своєчасно, у повному обсязі відповідно до умов цього Договору та виставленого рахунку, оплачує Турагенту вартість туру та послуги Турагента по забезпеченню його надання, але в будь-якому разі не пізніше, ніж \_\_\_\_\_ року. Форма розрахунку – безготівкова. Вартість туру за цим Договором становить \_\_\_\_\_ грн. коп. (\_\_\_\_\_ гривень, \_\_\_\_ коп), що є еквівалентом \_\_\_\_\_ євро (доларів США). Вартість послуг Турагента по забезпеченню надання туру становить \_\_\_\_\_ грн. коп. (\_\_\_\_\_ гривень, \_\_\_\_ коп), що є еквівалентом \_\_\_\_\_ євро (доларів США). Вартість послуг, визначена даним Договором, сплачується у гривнях за фіксованим курсом, що становить \_\_\_\_\_ грн. по відношенню до євро (долару США) на день здійснення оплати. Зазначена вартість послуг автоматично змінюється в разі збільшення фіксованого курсу гривні по відношенню до євро (долару США), встановленого Туроператором пропорційно зміни курсу на день здійснення повної оплати туру. Таке коригування не вважається змінами умов даного Договору.

4.2. Якщо Туроператор у зв'язку зі зміною курсу здійснив оплату за вищим курсом по відношенню до гривні у порівнянні з курсом, зафіксованим в цьому Договорі, то Турист зобов'язується відшкодувати Туроператору витрати на придбання валюти в зумовленій різниці між валютними курсами.

Якщо Турист не погоджується на передбачене даною угодою відшкодування витрат, Турагент має право розірвати Договір з Туристом.

4.3. Несвоєчасна, неповна або неправильна оплата Туристом вартості Турпродукту вважається відмовою Туриста від замовлених (заброньованих) туристичних послуг.

## **5. Зміна чи припинення договору**

5.1. Сторони вправі вимагати зміни чи розірвання Договору до початку Туру у випадках:

- якщо не можуть бути забезпечені раніше обумовлені Сторонами склад та якість послуг, які входять в Програму Туру;
- непередбаченого росту транспортних тарифів, введення нових чи підняття діючих ставок податків та зборів, різкої зміни курсу національних валют, внаслідок чого вартість туру збільшується більше, ніж на 5%.

5.2. Зміни умов договору вступають в силу за наявності письмової згоди обох Сторін.

5.3. Якщо за наявності умов, які вказані в п.5.1., Сторонами не досягнуто згоди про внесення відповідних змін до Договору, то Договір автоматично розривається, а Туристу повертаються сплачені ним за даним Договором кошти, за вирахуванням понесених Туроператором/Турагентом витрат та вартості послуг Турагента по забезпеченню туру.

5.4. При відмові Туриста в односторонньому порядку від даного Договору (туру) з будь-яких причин, останній зобов'язаний сплатити Турагенту неустойку (штраф) в розмірі:

- 20% (двадцять відсотків) вартості туру, зазначеної в п.4.1. даного Договору, у випадку відмови від туру більше ніж за 30 днів до його початку;
- 30% (тридцять відсотків) вартості туру, зазначеної в п.4.1. даного Договору, у випадку відмови від туру за 30 днів до його початку;
- 50% (п'ятдесят відсотків) вартості туру, зазначеної в п.4.1. даного Договору, у випадку відмови від туру в строк від 29 до 20 днів включно до його початку;
- 70% (сімдесят відсотків) вартості туру, зазначеної в п.4.1. даного Договору, у випадку відмови від туру в строк від 19 до 3 днів включно до його початку ;
- 100% (ста відсотків) вартості туру, зазначеної в п.4.1. даного Договору, у випадку відмови від туру за 2 дні до його початку та/або при неявці Туриста на посадку;
- 100% (ста відсотків) вартості туру, зазначеної в п.4.1. даного Договору, який проводиться в період офіційних святкових днів, визначених законодавством України або країни здійснення туру (Новий Рік, Різдво, травневі свята, тощо), а також у періоди проведення виставок, ярмарок, релігійних свят, спортивних змагань, які характеризуються підвищеним попитом на туристичні послуги; а також періоди з 25.12 по 15.01, з 27.04 по 10.05, з 01.06 по 31.08, тобто у період найбільшої завантаженості місця відпочинку незалежно від строків відмови від туру. Відмова повинна бути оформлена письмово у формі заяви.

5.5. Якщо Тур містить в'їзну візу, оформлення якої забезпечує Турагент, то додатково до п. 5.4. настає наступна відповідальність за відмову від Туру:

- якщо документи Туриста не заносилися в посольство, то вартість послуг з оформлення візи повертається у повному обсязі;
- якщо до моменту відмови від Туру віза проставлена в паспорті, то вартість послуг з її оформлення не повертається;
- якщо Туристу було відмовлено в отриманні візи з незалежних від Турагента причин, то вартість послуг з оформлення візи не повертається.

5.6. Якщо Туристу було відмовлено в отриманні візи або несвоєчасно видані документи консульством, з незалежних від Турагента причин, вартість туру повертається з вирахуванням фактично понесених витрат на забезпечення надання Турагентом послуг, на момент такої відмови. До таких витрат належать витрати на бронювання проїзних квитків, витрати на оплату проживання, трансферу, екскурсійного обслуговування, послуги по оформленню візи.

4.4. У випадку відмови Туриста від Договору з будь-яких причин (одностороннє розірвання Договору з ініціативи Туриста), або відмови від Договору Туроператора через Турагента в випадках, передбачених п. 2.2.2. Договору, або у випадку, передбаченому п. 5.6 Договору, сплачені кошти за послуги Турагента по забезпеченню надання туру Туристу, передбачені п. 4.1. не повертаються.

## **6. Відповідальність сторін**

6.1. У випадку невиконання або неналежного виконання своїх зобов'язань за даним Договором винна сторона зобов'язана відшкодувати іншій стороні заподіяні у зв'язку з цим збитки. Збитки сплачуються понад суму неустойки. Збитки відшкодовуються у повному обсязі і включають в себе, крім іншого, додаткові витрати Туроператора/Турагента на оплату штрафних санкцій та/або відшкодування збитків виконавцям, що безпосередньо надають послуги перевезення, екскурсійного обслуговування, проживання, харчування, супроводу під час перебування за кордоном тощо, на підставі контрактів між ними та Турагентом, якщо сплата

таких штрафних санкцій та/або відшкодування збитків є наслідком порушення Туристом свої обов'язків по даному Договору.

## **6.2. Відповідальність Туроператора, який діє через Турагента:**

6.2.1. Туроператор, який діє через Турагента відповідає перед Туристом за нанесену йому шкоду, яка виникла в результаті невиконання або неналежного виконання Туроператором, який діє через Турагента умов цього Договору за винятком випадків, передбачених цим Договором.

6.2.2. Туроператор, який діє через Турагента не несе відповідальності за дії Посольств, пов'язаних з оформленням віз або відмовою у їх наданні. У разі несвоєчасної видачі документів консульством або відмови у наданні візи консульством Туристу повертається сума згідно з п.п.5.5.,5.6. даного Договору.

6.2.3. Туроператор, який діє через Турагента не несе відповідальності за затримки проходження прикордонного і митного контролю, а також щодо наслідків порушення Туристом прикордонних і митних правил.

6.2.4. Туроператор, який діє через Турагента не несе відповідальності за дії чи бездіяльність перевізників.

6.2.5. Відповідальність за багаж під час транспортування несе перевізник.

6.2.6. Туроператор, який діє через Турагента не несе відповідальності за дострокове припинення Туру з причин порушення Туристом митних, фіскальних, санітарних, транспортних, міграційних та інших офіційних правил та норм.

6.2.7. Туроператор, який діє через Турагента не несе відповідальності у випадку, якщо Турист навмисно відстає від групи чи залишається в країні перебування. Всі витрати по його примусовій депортації міграційною службою несе сам Турист.

6.2.8. Туроператор, який діє через Турагента не відшкодовує Туристу жодних витрат, пов'язаних з застосуванням до нього обмежувальних заходів державою у зв'язку з запобіганням поширенню коронавірусної хвороби.

6.2.9. Розмір відповідальності Турагента перед Туристом за шкоду, заподіяну з вини виконавця (готель, перевізник, екскурсійна компанія тощо), обмежується розміром подвійної плати вартості туру.

## **6.3. Відповідальність Туриста:**

6.3.1. Турист несе відповідальність за дійсність та легітимність наданих ним документів для здійснення Туру за цим Договором.

6.3.2. Турист несе відповідальність за наслідки, які викликані порушенням Туристом правил проходження митного та прикордонного контролю, проїзду, провозу та збереження багажу, а також законів та правил перебування в країні (місці) здійснення Туру.

6.3.3. Якщо Турист самостійно змінює програму Туру чи відмовляється від участі в Турі в період його проведення, то всі витрати та наслідки, пов'язані з цим, несе Турист самостійно та претензії Турагента з цього приводу не приймаються. При цьому, Турист зобов'язаний відшкодувати Турагенту заподіяні у зв'язку з цим збитки, в тому числі кошти, сплачені суб'єктам туристичної діяльності (готель, перевізник, екскурсійна компанія) як сплата неустойки та/або відшкодування збитків у зв'язку з невикористанням (неналежним використанням) Туристом заброньованих для нього туристичних послуг.

6.3.4. Нез'явлення Туриста до місця відправлення до початку Туру в обумовлений Турагентом час вважається відмовою від Туру та веде до втрати Туристом права вимоги будь-яких компенсацій від Турагента. При цьому, Турист зобов'язаний сплатити Турагенту неустойку відповідно до п.5.4. даного Договору.

6.3.5. Вартість туристичних послуг, які входять до вартості Туру і оплачені Туристом, але не були використані останнім, не відшкодовується та компенсація Турагентом не виплачується.

6.3.6. Перевезення та розміщення домашніх тварин не допускається.

## **7. Претензії**

7.1. У випадку надання неякісної послуги на території приймаючої сторони, претензії розглядаються при наданні Турагенту акту, складеного і завіреного відповідальною особою готелю або представником приймаючої сторони, керівником туристичної групи та Туристом.

7.2. Вмотивована претензія щодо туристичного обслуговування повинна бути подана Туристом не пізніше 10-ти днів з моменту закінчення Туру та підлягає розгляду відповідно до законодавства України.

7.3. Передача (уступка) права пред'явлення претензій по цьому договору не допускається.

## **8. Форс-мажор**

8.1. Сторони звільняються від відповідальності за невиконання чи неналежне виконання своїх обов'язків по даному Договору, якщо таке невиконання є наслідком дії форс-мажорних обставин, тобто обставин, які знаходяться поза контролем сторін, в тому числі в частині неможливості їх подолання або усунення, і які сторони не могли передбачити при укладенні даного Договору та оформленні замовлення. Серед цих обставин, крім інших: страйки, стихійні лиха, погодні умови, які впливають на здійснення туру, військові дії, розпорядження влади, в тому числі рішення та постанови НБУ щодо обмеження обігу та розрахунків в іноземній валюті, введені обмежувальні заходи (в тому числі введений карантин), спрямовані на запобігання виникненню і поширенню коронавірусної хвороби, епідемії, терористичні акти або погроза терористичних актів, надзвичайні ситуації, відміна рейсів та зміна умов перевезення, зміна візових режимів, закриття кордону та інші подібні обставини, які перешкоджають здійсненню Туру.

8.2. Сторона, для якої в зв'язку з дією форс-мажорних обставин склалася ситуація неможливості виконання обов'язків за даним Договором, повинна негайно сповістити іншу Сторону про настання вказаних обставин, але не пізніше 3-ох днів з моменту виявлення факту їх настання. Неповідомлення або несвоєчасне повідомлення про вказані обставини позбавляє Сторону права посилаючись на такі обставини як причину невиконання своїх обов'язків по даному договору.

## **9. Конфіденційність**

9.1. Вся інформація (окрім загальновідомої), яка була отримана іншою Стороною в результаті діяльності за цим Договором, в тому числі інформація, яка визнається у відповідності з чинним законодавством як комерційна таємниця, визнається конфіденційною та не підлягає розголошенню або використанню в цілях, які різняться від предмету цього Договору, без письмової згоди іншої Сторони.

## **10. Термін дії договору**

10.1. Даний Договір набуває чинності з моменту його підписання Сторонами і діє до дати закінчення Туру відповідно до строків, зазначених у Програмі туру. У випадку перенесення строків туристичного обслуговування згідно умов даного Договору, останній діє до дати закінчення Туру відповідно до змінених строків.

## **11. Вирішення спорів**

11.1. У випадку виникнення суперечок, Сторони докладають усі зусилля для їх врегулювання шляхом переговорів. Якщо Сторони не приходять до взаємної згоди, спір підлягає вирішенню у відповідності з чинним законодавством України.

## **12. Додаткові умови**

12.1. Цей договір складений українською мовою в двох примірниках, по одному для кожної із сторін, що мають рівну юридичну силу.

12.2. Додаток № 1 до цього Договору є його невід'ємною частиною та повинен бути оформлений письмово.

12.3. Турист своїм підписом підтверджує: він отримав інформацію, передбачену п.2.1.2. даного Договору та чинним законодавством України; отримав відомості про умови страхування; одержав програму Туру; зміст викладених в договорі термінів та умовних позначень туристу розтлумачено.

12.4. Підписуючи цей договір Турист надає згоду на обробку його персональних даних загального характеру (прізвище, ім'я, по-батькові, дата та місце народження, громадянство, місце проживання, паспортні дані) в базі даних «Туристи», володільцем якої є Турагент, для забезпечення реалізації відносин у сфері туристичних послуг відповідно до Цивільного кодексу України та Закону України «Про туризм».

12.5. Турист зобов'язується протягом п'яти днів з дня завершення Туру підписати Акт про надання послуг в офісі Турагента. У випадку не підписання або відмови від підписання Акту по закінченню вказаного строку, послуги вважаються наданими в повному обсязі, а Акт вважається таким, що підписаний обома сторонами.

## **13. Реквізити та підписи сторін**

<b>Турагент</b>	<b>Турист</b>
<p><b>ТОВ «Віво Тревел»</b> Юр.адр.:01010 м. Київ , пр-т Комарова, 42 Факт.адр.:01032, м. Київ , вул. Симона Петлюри, 13/135, оф. 23 Тел/факс: (044)234-11-24 e-mail: <a href="mailto:info@vivotravel.com.ua">info@vivotravel.com.ua</a> п/р № UA523510050000026000281572000в АТ «Укрсиббанк»,м. Київ МФО 351005 Код ЄДРПОУ 37174787 Св-во платника ПДВ № 200127474 ІПН 371747826581</p>	<p>_____</p> <p>Адреса: _____</p> <p>_____</p>
<p><b>Директор</b></p> <p>_____ <b>Є.В. Пилипенко</b></p>	<p><b>Турист</b></p> <p>_____</p>

**ДОДАТОК № 1**  
**до Договору на туристичне обслуговування**

№ \_\_\_\_\_ від \_\_\_\_\_ року

**Програма туристичного обслуговування**

Туристична подорож здійснюється у складі:

<b>№</b>	<b>ПРИЗВИЩЕ / NAME</b> <b>(УКР/ЛАТ) (UKR/LAT)</b>	<b>ІМ'Я</b> <b>(УКР/ЛАТ) (UKR/LAT)</b>	<b>ПАСПОРТНІ ДАНІ</b> <b>PASSPORT DETAILS</b>	<b>ДАТА</b> <b>НАРОДЖЕННЯ</b> <b>DATE OF BIRTH</b>
1				

**Деталі замовлення**

<b>КРАЇНА</b>	<b>КУРОРТ</b>	<b>ГОТЕЛЬ</b>	<b>ТЕРМІН ТУРУ</b>		<b>ТИП</b> <b>РОЗМІЩЕННЯ</b>	<b>ТИП ХАРЧУВАННЯ</b>
			<b>З</b>	<b>ПО</b>		

**Маршрут:** \_\_\_\_\_

**Транспортне обслуговування :** \_\_\_\_\_

**Страхування:** \_\_\_\_\_

**Додаткові екскурсії:** \_\_\_\_\_

Попередня повна вартість складає \_\_\_\_\_ (по курсу на день укладення даного Договору)

Повна вартість повинна бути здійснена не пізніше \_\_\_\_\_ року.

**Турагент**

**Турист**

\_\_\_\_\_ Пилипенко Є.В.

\_\_\_\_\_